

EUROPÄISCHER TAG
DER JÜDISCHEN KULTUR

14 JOURNÉE EUROPÉENNE
DE LA CULTURE JUIVE

Sonntag, 14. September / Dimanche 14 Septembre
Domenica 14 Settembre / Sunday 14 September



BASEL

10:00 Migwan – Liberale Jüdische Gemeinde Basel

Herrengrabenweg 50, 4054 Basel

Die liberale jüdische Frau: Gestern, Heute, Morgen. Eine Diskussion, organisiert von Migwan und Ofek. Moderation: Judith Wipfler, Theologin und Leiterin der Fachredaktion Religion beim Schweizer Radio und Fernsehen SRF.

Detailinformationen: www.migwan.ch / jean@migwan.ch

11:00–18:00 Jüdisches Museum der Schweiz

Kornhausgasse 8, 4051 Basel, www.juedisches-museum.ch (Bus 30 oder Tram 3 «Universität»)

Tag der Offenen Tür

13:00 Gesucht. Gefunden. Partnerschaft und Liebe im Judentum. Führung durch die Sonderausstellung mit Gaby Knoch-Mund

14:00 Synagoge der Israelitischen Gemeinde Basel Leimenstrasse 24, 4051 Basel. Führung

15:00 Jüdische Frauenleben – von säkular bis orthodox. Podiumsgespräch mit Chana Kohn, Anne Lévy, Abigail Nordmann und Valérie Rhein. Moderation: Noëmi Gradwohl, Journalistin

16:30 Klassik, Klezmer und mehr. Konzert mit Michal Lewkowicz (Klarinette), Jiri Nemecek (Violine), Martina Bischof (Viola), Deborah Tolksdorf (Cello)

12:00–14:00 Israelitische Gemeinde Basel

Leimenstrasse 24, 4051 Basel

Bâleph – Ein Streifzug durch Basels jüdische Geschichte. Infocorner zum App, Quiz, Einblicke ins Projekt und Führungen

Detailinformationen: isabel.schlerkmann@gmail.com



Frauen in der Wissenschaft
Naama Geva-Zatorsky zählt zu «Europe's top young researchers» Israel, 2012

Anne Frank (2. v.l.) mit Freundinnen
Amsterdam, 1939
Anne Frank Fonds

GIORNATA EUROPEA DELLA CULTURA EBRAICA
EUROPEAN DAY OF JEWISH CULTURE

15:00 Jüdischer Friedhof Hegenheim im Elsass (gegr. 1673)

Route de Hagenthal, Eingang Friedhof, Hegenheim, Frankreich

Jüdische Frauen in und um Hegenheim. Rundgang mit Erklärungen zu jüdischen Bräuchen (Jacques Bloch)

BERN

14:00–16:00 Jüdische Gemeinde Bern JGB

Synagoge, Kapellenstrasse 2, 3011 Bern

14:00 Jüdische Prostitution und Frauenhandel im ausgehenden 19. Jahrhundert.

Eine Spurensuche. Vortrag von Tamar Lewinsky, Historikerin

15:00 (K)ein Exklusivrecht für Männer in der Synagoge. Frauen dürfen in den meisten jüdischen Gemeinden in der Schweiz keine Gottesdienste leiten. Thoralesen und das Rabbinat sind in den Schweizer Einheitsgemeinden bzw. im orthodoxen Judentum Männern vorbehalten. Ein Verbot aus dem Himmel oder ein Zeichen der Macht?

Ein **Streitgespräch** zwischen der Judaistin und Feministin Eva Pruschy und David Polnauer, Rabbiner der Berner Einheitsgemeinde.

DELÉMONT

14:30–16:30 Association des Amis de la Synagogue de Delémont

12 Route de Porrentruy, 2800 Delémont

14:30 Portes ouvertes et visites de la Synagogue (jusqu'à la fin de la conférence)

15:00 Tu sanctifieras le jour du repos. Conférence de Didier Long et Gérard Haddad

Entrée : CHF 7.00

Pour toutes **informations** concernant le programme veuillez contacter Marianne Studer-Becker : 078 626 28 55 / studerbecker@hotmail.com



Abgeordnete der Knesset
Israel, 2013



WIZO-Spendenaktion, 1961
WIZO: Women's International Zionist Organization
(organisiert Spenden für humanitäre Projekte in Israel)



One-woman-show
Veranstaltung CIG, Genf

ENDINGEN-LENGNAU

11:00–18:00 Synagoge Endingen

5304 Endingen, bei Baden im Kanton Aargau (ab Baden: Postauto, ab Brugg AG: Bus 535/523, ca. 20 Min. Fahrt)

«...und die reder drejen sich» Seit zwanzig Jahren veranstaltet der KulturKreis Surbtal in der Synagoge Endingen Konzerte mit Klezmermusik und Musik jüdischer Komponisten. Über den Tag verteilt feiern wir dieses Jubiläum mit drei Konzerten und einer Führung. Musik in verschiedenen Formen und verschiedenen jüdischen Sprachen und Kulturen werden zum Klingen gebracht.

11:00 Trio Gilboa + Stefan Meyer. Konzert

14:00 Mechaje Ensemble Basel. Konzert

14:00 Jüdischer Kulturweg. Führung mit Werner Laube

17:00 Kol Simcha. Konzert

Detailinformationen: www.kulturkreissurbtal.ch



Mikwa von 1848
Lengnau, 2014

14:00-15:30 Dorfplatz Lengnau

5426 Lengnau, bei Baden im Kanton Aargau (ab Baden: Bus 352/355, ca. 25 Min. Fahrt)

Präsentation der ältesten erhaltenen Mikwa (Badhaus) der Schweiz

Lange wurde die Mikwa in Lengnau nur als Schuppen benutzt. Fachleute erläutern, wie die Wasser- und Tauchbecken wiederentdeckt wurden und welche Bedeutung die Mikwa für das Familien- und Eheleben von streng praktizierenden jüdischen Frauen hat.

Detailinformationen: Dr. Ralph Weingarten: weingarten@sunrise.ch

GENÈVE

09:30 À la rencontre des femmes et des familles juives qui ont fait l'histoire de Genève. Parcours pédestre avec Jean Plançon, historien. **Départ au centre du parc des Bastions**, devant l'Université. Inscription demandée jusqu'au jeudi 11 septembre: cultur@comisra.ch (organisé par la CIG)

12:00–15:30 Communauté Israélite Libérale de Genève GIL

Beit GIL, 43 route de chêne, 1208 Genève

dès 12:00 Buffet de spécialités et boissons (CHF 15.00)

12:30 Visite de la Synagogue du GIL par le rabbin François Garai

14:00 Conférence Femmes juives et humour avec Guila Clara Kessous, comédienne

16:00–19:00 Communauté Israélite de Genève CIG

Synagoge Beth Yaacov, Place de la Synagogue, 1204 Genève

16:00 Visites commentées de la Synagogue avec Eric Ackermann, ministre officiant et Anita Halasz, responsable des activités culturelles de la CIG

Théâtre: Les Salons, 6 rue Jean-François Bartholoni, 1204 Genève

17:30 One-woman-show: «Le cou(p) de la Carpe ou comment survivre quand on a des parents juifs, laïques et soixante-huitards?!» écrit et interprété par Yaël Tama – en partenariat avec l'Association des Amis de la Musique Juive

LA CHAUX-DE-FONDS

10:15–12:00/15:00–16:00 Communauté Israélite du Canton de Neuchâtel

Synagoge de La Chaux-de-Fonds, 63 rue du Parc, 2300 La Chaux-de-Fonds

10:15 Explication de l'Histoire de la Communauté Israélite de La Chaux-de-Fonds par Monsieur Marc Perrenoud historien, suivi de la **projection du film «sans famille»** réalisé dans les années 1930 avec les membres de la communauté d'alors.

15:00 Visite de la synagogue et explications

LAUSANNE

17:00–19:00 Synagoge et Communauté Israélite de Lausanne et du Canton de Vaud CILV

Avenue Georgette 3, 1003 Lausanne

Conférence par le rabbin Lionel Elkaïm

Pour toutes **informations** supplémentaires: www.cilv.ch / presidentculture@cilv.ch

ZÜRICH

11:00–20:30 Omanut – Verein zur Förderung jüdischer Kunst in der Schweiz

Galerie Baviera, Zwinglistrasse 10, 8004 Zürich

In Between – Eine produktive Balance

Eine **Ausstellung** mit jüdischen Künstlerinnen aus der Schweiz (bis 16. Oktober 2014)

11:00 Lesung mit der Fotografin und Autorin Amsel Muheim

12:30 Lange Tafel mit Essen und Trinken

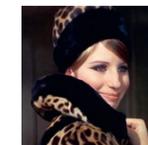
14:00 Performance mit der Künstlerin und Sängerin Jeanine Osborne

16:00 Gespräch mit dem Kurator der Ausstellung Silvio Baviera

18:00 Koschere Wienerli. Brot und Wein

19:00 «Warm Glow». Film von Marina Belobrovaja, Künstlerin und Omanut-Förderpreisträgerin, mit anschliessendem Gespräch

Mehr Informationen: omanut@omanut.ch



Barbra Streisand
in «Funny Girls», 1968

11.00–18.30 SERET, Filmclub der Kulturkommissionen der Israelitischen Cultusgemeinde Zürich ICZ und der Jüdisch Liberalen Gemeinde Or Chadash JLG

ICZ-Gemeindezentrum, Lavaterstrasse 33, 8002 Zürich

Jüdische Frauenwelt im Film

Liebe, Religion und Familie in der Orthodoxie thematisiert «Fill the Void» anhand des Schicksals einer jungen Frau in Israel. Die angehende Nonne «Ida» entdeckt im Polen der sechziger Jahre ihr verborgenes Judentum. Im Film «Funny Girl» gelingt Barbra Streisand der Ausbruch aus dem ihr zu engen jüdischen Umfeld in die Kunst.

11:00 «Funny Girl» (USA USA 1968, 151'; mit Barbra Streisand und Omar Scharif)

Während der Mittagspause gibt es ein **Verpflegungsangebot.**

14:30 «Fill the Void» (Israel 2012, 90'; Regie: Rama Burshtein)

16:00 Podiumsdiskussion

16:45 «Ida» (Israel 2012, 90'; Regie: Rama Burshtein)

Mehr Informationen: www.seret.ch

Entdecke Kultur, Geschichte, Kunst, Architektur, Religion und Fragen der Zukunft

Vorträge – Führungen – Filme – Theater – Musik – Begegnungen – Kinderprogramm – Tag der Offenen Tür

Découvrez Culture, Histoire, Art, Architecture, Religion et les Défis de l'Avenir

Conférences – Visites Guidées – Films – Théâtre – Musique – Rencontres – Programme pour Enfants – Portes Ouvertes

Scopri Cultura, Storia, Arte, Architettura, Religione e le Sfide del Futuro

Conferenze – Visite Guidate – Film – Spettacolo – Musica – Incontri – Programma per Bambini – Apertura al Pubblico

Discover Culture, History, Art, Architecture, Religion and Challenges of the Future

Lectures – Guided Tours – Movies – Music – Performances – Encounters – Children's Program – Open Days

Die Veranstaltungen sind gratis (eine Ausnahme)

Entrée libre (une exception)

Ingresso libero (una eccezione)

The events are free of charge (one exception)

Weitere Informationen – Renseignements complémentaires – Ulteriori informazioni – Further informations

Jüdisches Museum der Schweiz, Basel
Musée Juif de Suisse, Bâle

Museo Ebraico della Svizzera, Basilea
Jewish Museum of Switzerland, Basel
Tel. +41 61 261 95 14

Email: info@juedisches-museum.ch
nadia.guthbiasini@gmail.com

www.juedisches-museum.ch • www.jewishheritage.org

Wir danken – Nous remercions – Ringraziamo – We thank

Israelitische Gemeinde Basel IGB • Migwan - Liberale Jüdische Gemeinde Basel
Ofek • Jüdische Gemeinde Bern JGB • Fondation Synagogue de Delémont

Israelitische Kultusgemeinde Endingen IKE • KulturKreis Surbtal
Stiftung für die Gemeindegüter Neu-Lengnau • Communauté Israélite de Genève CIG
Communauté Israélite Libérale de Genève GIL • Communauté Israélite Libérale

du Canton de Neuchâtel • Communauté Israélite de Lausanne et du Canton de Vaud CILV
Jüdisch Liberale Gemeinde Or Chadash JLG • Israelitische Kultusgemeinde

Zürich ICZ • SERET, Filmclub der Kulturkommissionen der Jüdischen Gemeinden JLG und ICZ
Omanut – Verein zur Förderung Jüdischer Kunst in der Schweiz • Basel Tourismus

Ruth und Paul Wallach-Stiftung • Schweizerische Israelitische Emanzipationsstiftung

**EUROPÄISCHE WEGE DER JÜDISCHEN KULTUR
ITINÉRAIRES EUROPÉENS DU PATRIMOINE JUIF
STRADE FACENDO: ITINERARI EUROPEI
EUROPEAN ROUTES OF JEWISH HERITAGE**

14/15



**Europäische Wege der Jüdischen Kultur
Itinéraires Européens du Patrimoine Juif
Strade Facendo: Itinerari Ebraici
European Routes of Jewish Heritage**

**Programm / Programme / Programma / Program
2014 / 2015**

BASEL

Jeweils am ersten Sonntag jeden Monats
(ausgenommen Oktober 2014 und April 2015)

The First Sunday of the Month

(with exception of October 2014 and April 2015)

2.11.2014, 7.12.2014, 4.1.2015, 1.2.2015, 1.3.2015, 3.5.2015,
7.6.2015, 5.7.2015, 2.8.2014, 6.9.2015

**15.00 Führung / Visite Guidée / Visita Guidata /
Guided Tour**

Synagoge der Israelitischen Gemeinde Basel IGB
Leimenstrasse 24, 4051 Basel

ENDINGEN-LENGNAU

Für Schlüssel der Synagogen von Endingen und Lengnau bitte
das Altersheim «Margoa» anrufen: +41 56 266 54 54 (Büro)

Veillez contacter le Home «Margoa» pour obtenir les clés
des synagogues de Endingen et Lengnau : +41 56 266 54 54
(bureau)

Please contact the Old People's Home «Margoa» to receive the
keys of the synagogues of Endingen and Lengnau : +41 56 266
54 54 (office)

www.margoa.ch

**EUROPÄISCHER TAG
DER JÜDISCHEN KULTUR**

**JOURNÉE EUROPÉENNE
DE LA CULTURE JUIVE**

www.jewishheritage.org

**Basel / Bern / Delémont / Endingen-Lengnau / Genève
La Chaux-de-Fonds / Lausanne / Zürich**

Jüdische Frauen Sonntag, 14. September 2014
Femmes Juives Dimanche 14 Septembre 2014
Donne Ebree Domenica 14 Settembre 2014
Jewish Women Sunday 14 September 2014

14

- Austria
- Belgium
- Bosnia-Herzeg.
- Bulgaria
- Croatia
- Czech Republic
- Denmark
- France
- Germany
- Greece
- Holland
- Hungary
- Italy
- Lithuania
- Luxembourg
- Macedonia
- Norway
- Poland
- Portugal
- Romania
- Serbia
- Slovakia
- Slovenia
- Spain
- Sweden
- Switzerland
- Turkey
- Ukraine
- United Kingdom

